



**THE 13TH FIVE-YEAR PLAN
FOR ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT OF
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

(2016-2020)

THE 13TH FIVE-YEAR PLAN
FOR ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT OF
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

(2016–2020)

Translated by
Compilation and Translation Bureau,
Central Committee of the Communist Party of China



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

图书在版编目(CIP) 数据

中华人民共和国国民经济和社会发展第十三个五年规划纲要

=THE 13TH FIVE-YEAR PLAN FOR ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:英文 / 中央编译局译.

—北京:中央编译出版社, 2016.6

ISBN 978-7-5117-3050-3

I. ①中…

II. ①中…

III. ①国民经济计划—五年计划—中国—2016~2020—英文②社会发展—五年计划—中国—2016~2020—英文

IV. ①F123.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 147198 号

THE 13TH FIVE-YEAR PLAN FOR ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

出 版 人: 葛海彦

出版统筹: 贾宇琰

责任编辑: 霍星辰

责任印制: 尹 珺

出版发行: 中央编译出版社

地 址: 北京西城区车公庄大街乙 5 号鸿儒大厦 B 座 (100044)

电 话: (010) 52612345 (总编室) (010) 52612333 (编辑室)
(010) 52612316 (发行部) (010) 52612315 (网络销售)
(010) 52612346 (馆配部) (010) 66509618 (读者服务部)

传 真: (010) 66515838

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京紫瑞利印刷有限公司

开 本: 787 毫米×1092 毫米 1/16

字 数: 336千字

印 张: 20.75

版 次: 2016年 6 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 88.00元

网 址: www.cctphome.com

邮 箱: cctp@cctphome.com

新浪微博: @ 中央编译出版社

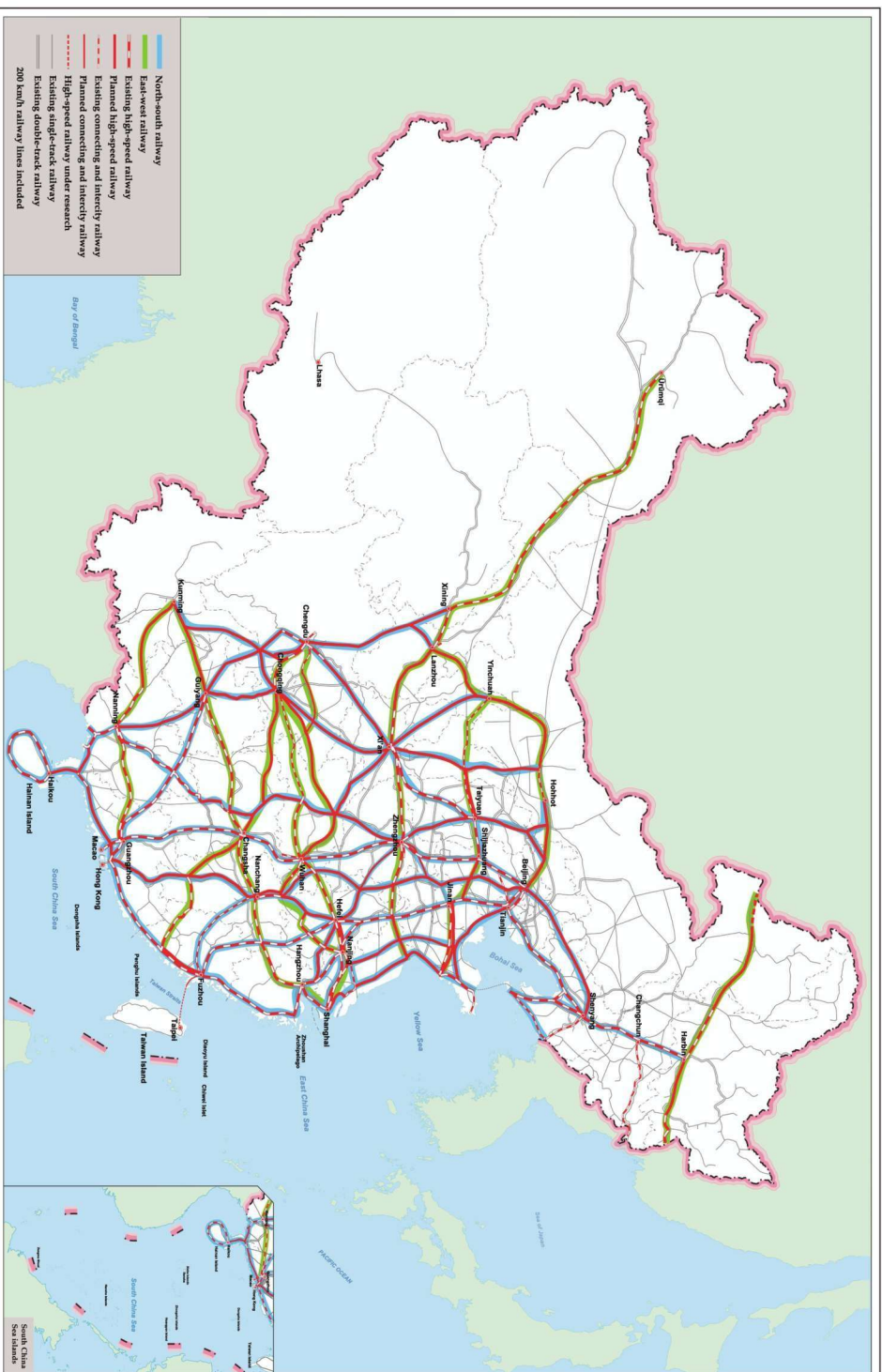
微 信: 中央编译出版社 (ID: cctphome)

淘宝网店: 中央编译出版社直销店(<http://shop108367160.taobao.com/>)(010)52612349

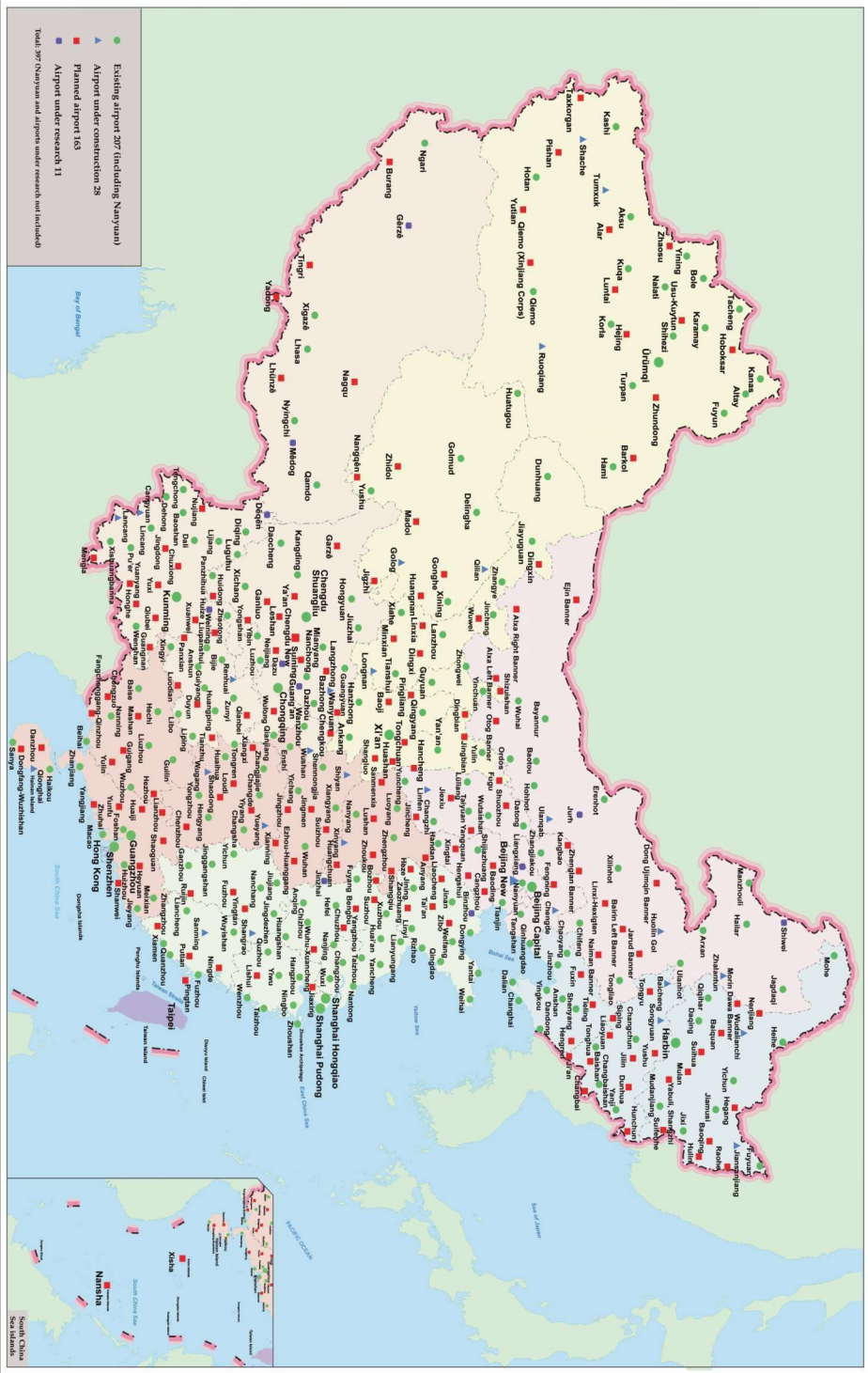
本社常年法律顾问: 北京嘉润律师事务所律师 李敬伟 问小牛

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 010-55626985

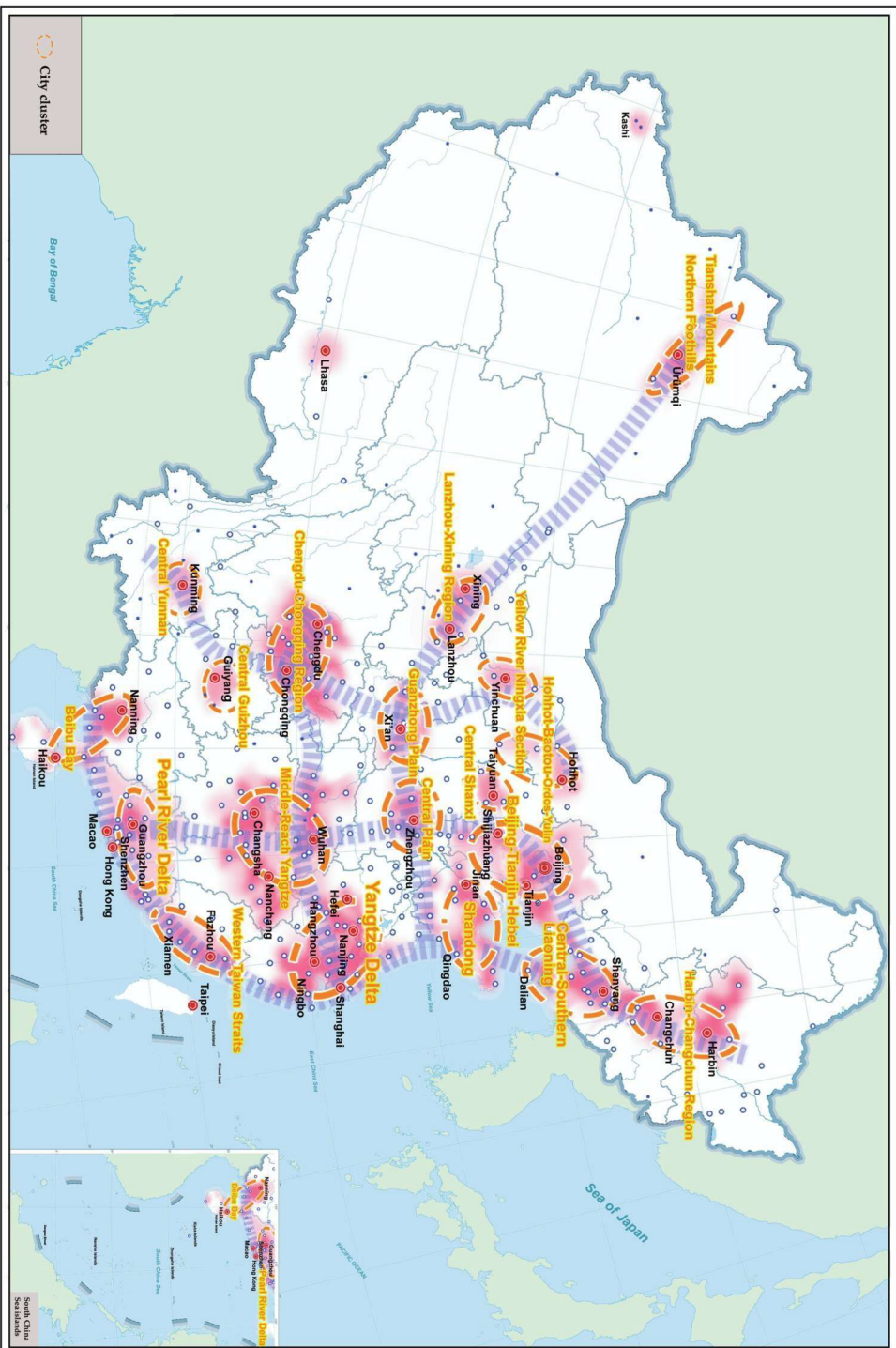
High-Speed Railway Network Plan for 2030



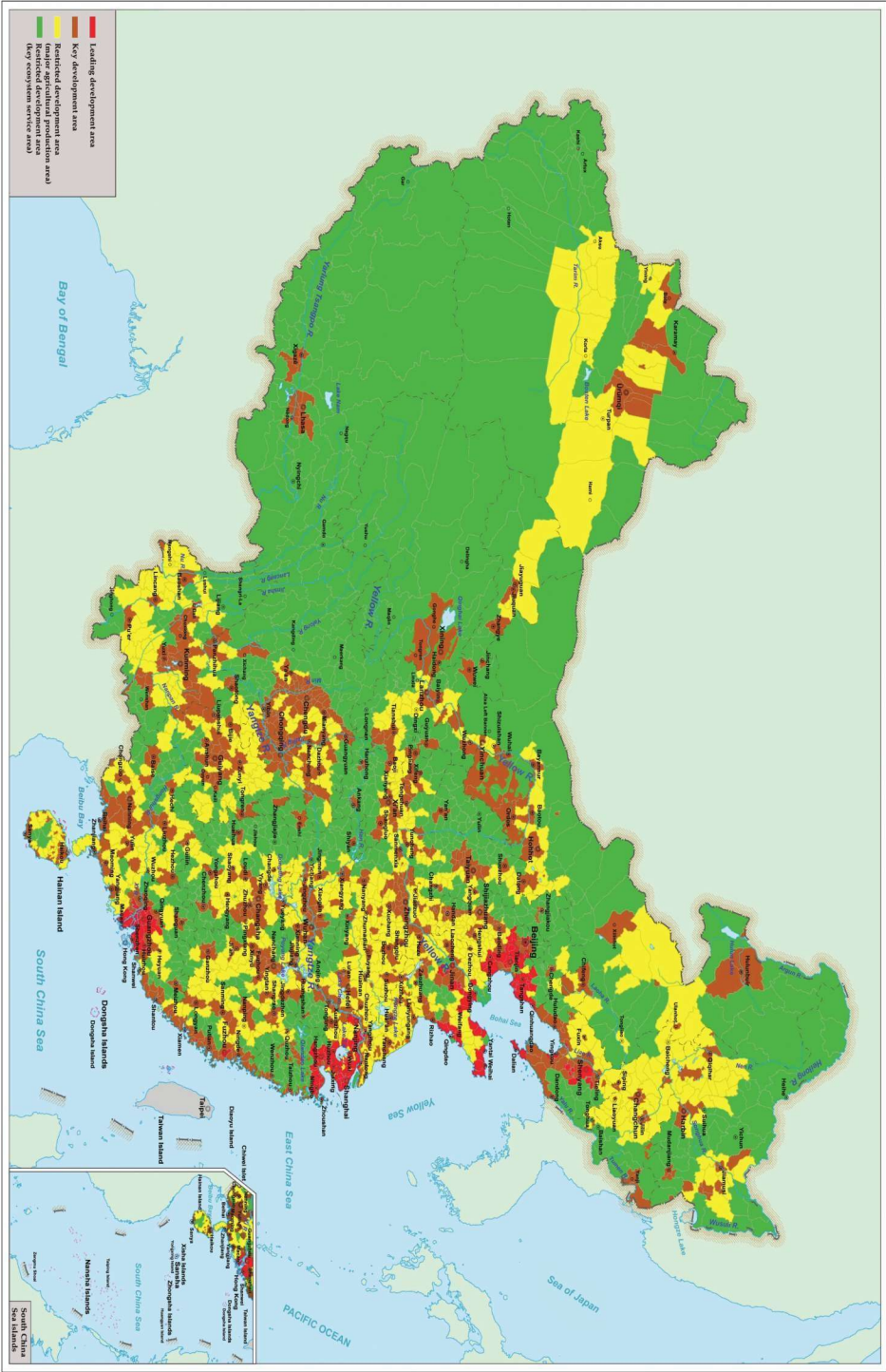
Civil Airport Plan for 2030



City Clusters



National Functional Zones



Note: Located within development areas, no development zones are demarcated by natural or legally stipulated boundaries.

An Overview

The Plan

The 13th Five-Year Plan covers the decisive period for the completion of the building of a moderately prosperous society in all respects. With the focus on realizing such a society, the Plan lays down the groundwork for economic and social development in the next five years.



During the 12th Five-Year Plan period (2011–2015), China's economic strength, scientific and technological capabilities, defense capabilities, and international influence continued to reach new heights. In the 13th Five-Year Plan period, China will remain in an important period of strategic opportunity for development and will face multiple problems and increasing risks and dangers.

A distinctive stage:

China has entered a new normal in economic development with challenges ahead. The risk of falling into the middle income trap must be avoided.

The Development Environment



Guiding Thinking



Make coordinated efforts to achieve:

- Economic progress
- Political progress
- Cultural progress
- Social progress
- Ecological progress

Remain dedicated to the Four-Pronged Comprehensive Strategy:

- Finish building a moderately prosperous society in all respects
- Deepen all areas of reform
- Fully advance the law-based governance of China
- Strengthen every element of Party self-governance



Honor the six principles:

- Uphold the principal position of the people
- Remain committed to an appropriate development approach
- Continue to deepen reform
- Maintain commitment to the lawbased governance of China
- Keep in mind both the domestic and international situations
- Uphold leadership by the Communist Party of China



Development Philosophy



Innovation Coordination Green Opening up Sharing

The Main Thread of Development

The supply-side structural reform



Defined to help attain the new goal of finishing building a moderately prosperous society in all respects, the major objectives are to:

- Maintain a medium-high rate of growth
- Further coordinate development
- Improve standards of living and quality of life
- Improve the overall caliber of the population and the level of civility in society
- Achieve an overall improvement in the quality of the environment and ecosystems
- Ensure all institutions become more mature and better established

Major Objectives



Innovative development



Innovation-driven
development



New systems for
development



Agricultural
modernization



An optimized
modern industrial
system



A growing
cyber economy



Modern
infrastructural
networks

Coordinated development



New urbanization



Development
coordinated
between
regions



Socialist
cultural
and ethical
progress



Coordinated
economic
and defense
development

Green development



Ecosystems and
the environment

Functional
zoning
Response to global
climate change

Resource
conservation
Institutions
for ecological
progress

Environmental
governance
Green and environmentally
friendly industries

Ecological conservation
and restoration

Open development



All-around
opening up



Deeper cooperation between the mainland
and Hong Kong, Macao, and Taiwan

Shared development



Fight against poverty



Better education
and health for
all citizens



Support for
public wellbeing

Strong Safeguards



Stronger and more
innovative social
governance



Stronger socialist
democracy and
rule of law



Stronger guarantees for
Plan implementation

Policies, Programs, and Initiatives



The Plan includes 165 initiatives and programs organized into 23 boxes which cover bolstering areas of weakness, strengthening sustainable and balanced development, and promoting upgrading.

Strengthen support for science and technology innovation:

- Programs for sci-tech innovation
- Talent initiatives

Strengthen support for structural upgrading:

- Modern financial system development
- Agricultural modernization projects
- High-end equipment innovation and development
- Development of strategic emerging industries
- Information technology projects
- New urbanization projects
- Special region development projects
- Maritime projects

Strengthen support for infrastructure:

- Transportation projects
- Energy development projects
- Water security projects

Strengthen support for ecosystems and the environment:

- Economical, intensive, and circular resource use initiatives
- Environmental governance and protection initiatives
- Mountain, water, forest, and farmland ecological projects

Strengthen support for improvements to the quality of life:

- Poverty alleviation programs
- Education modernization projects
- Healthy China Action Plan
- Catalogue for basic public services
- Employment Promotion Action Plan
- Social Care Action Plan
- Cultural projects

CONTENTS

PART I GUIDING THINKING, MAJOR OBJECTIVES, AND DEVELOPMENT PHILOSOPHY

Chapter 1	The Development Environment	5
Chapter 2	The Guiding Thinking	12
Chapter 3	Major Objectives	16
Chapter 4	The Development Philosophy	21
Chapter 5	The Main Thread of Development	23

PART II INNOVATION-DRIVEN DEVELOPMENT

Chapter 6	Ensure Innovation in Science and Technology Takes a Leading Role	27
Chapter 7	Encourage Public Startups and Innovations	31
Chapter 8	Establish Innovation Promoting Institutions and Mechanisms	33
Chapter 9	Prioritize Human Resource Development	36

PART III NEW SYSTEMS FOR DEVELOPMENT

Chapter 10	Open Up New Space for Drivers of Development	40
Chapter 11	Uphold and Improve China's Basic Economic System	45
Chapter 12	Establish a Modern Property Rights System	48
Chapter 13	Improve the Modern Market System	50
Chapter 14	Deepen Reform of the Administrative System	53

Chapter 15 Accelerate Reform of the Fiscal and Tax Systems.....55

Chapter 16 Accelerate Financial Reform58

Chapter 17 Innovate and Improve Macroeconomic Regulation.....62

PART IV AGRICULTURAL MODERNIZATION

Chapter 18 Strengthen Capacity for Ensuring Safety of Agricultural
Products67

Chapter 19 Establish a Modern Agricultural Operations System.....72

Chapter 20 Improve Technology and Equipment and Increase
Information Technology Application in Agriculture74

Chapter 21 Improve Systems for Providing Support and
Protection for Agriculture76

PART V AN OPTIMIZED MODERN INDUSTRIAL SYSTEM

Chapter 22 Develop China into a Manufacturing Powerhouse83

Chapter 23 Develop Strategic Emerging Industries.....89

Chapter 24 Increase Quality and Efficiency within the Service Sector93

PART VI THE CYBER ECONOMY

Chapter 25 Build Ubiquitous, Efficient Information Networks99

Chapter 26 Develop Modern Internet Industries102

Chapter 27 Implement the National Big Data Strategy104

Chapter 28 Strengthen Information Security106

PART VII MODERN INFRASTRUCTURE NETWORKS

Chapter 29 Develop Better Modern Comprehensive

	Transportation Systems	113
Chapter 30	Build a Modern Energy System.....	119
Chapter 31	Strengthen Water Security.....	124

PART VIII NEW URBANIZATION

Chapter 32	Promote Urban Residency for People with Rural Household Registration Living in Urban Areas	129
Chapter 33	Improve the Distribution and Layout of Urban Areas	132
Chapter 34	Develop Harmonious and Pleasant Cities.....	135
Chapter 35	Improve the Housing Supply System.....	138
Chapter 36	Promote Coordinated Urban and Rural Development.....	140

PART IX DEVELOPMENT COORDINATED BETWEEN REGIONS

Chapter 37	Implement the Master Strategy for Regional Development ..	147
Chapter 38	Promote the Integration of Beijing, Tianjin, and Hebei	152
Chapter 39	Develop the Yangtze Economic Belt.....	156
Chapter 40	Support the Development of Special Regions	159
Chapter 41	Widen Space for the Blue Economy	164

PART X ECOSYSTEMS AND THE ENVIRONMENT

Chapter 42	Accelerate the Development of Functional Zones	171
Chapter 43	Promote Economical and Intensive Resource Use.....	174
Chapter 44	Step Up Comprehensive Environmental Governance	181
Chapter 45	Intensify Ecological Conservation and Restoration.....	187
Chapter 46	Respond to Global Climate Change.....	192
Chapter 47	Improve Mechanisms for Ensuring Ecological Security	194
Chapter 48	Develop Green and Environmentally Friendly Industries.....	196

PART XI ALL-AROUND OPENING UP

Chapter 49 Improve the Strategy for Opening Up.....201

Chapter 50 Improve the New System of Opening Up205

Chapter 51 Move Forward with the Belt and Road Initiative209

Chapter 52 Participate in Global Economic Governance212

Chapter 53 Assume International Responsibilities and Obligations.....214

**PART XII DEEPER COOPERATION BETWEEN THE MAINLAND,
HONG KONG, MACAO, AND TAIWAN**

Chapter 54 Support Long-Term Prosperity, Stability, and Development
in Hong Kong and Macao217

Chapter 55 Promote Peaceful Cross-Straits Relations and China's
Reunification219

PART XIII THE FIGHT AGAINST POVERTY

Chapter 56 Take Targeted Poverty Reduction Measures.....223

Chapter 57 Support Accelerated Development of Poor Areas.....225

Chapter 58 Improve Poverty Reduction Systems227

PART XIV BETTER EDUCATION AND HEALTH FOR ALL CITIZENS

Chapter 59 Modernize Education.....233

Chapter 60 Promote a Healthy China239

PART XV SUPPORT FOR PUBLIC WELLBEING

Chapter 61 Provide More Public Services251

Chapter 62	Give High Priority to Employment.....	255
Chapter 63	Bridge the Income Gap	258
Chapter 64	Carry Out Social Security Reform.....	260
Chapter 65	Respond to Population Aging	263
Chapter 66	Safeguard the Basic Rights and Interests of Women, Minors, and Persons with Disabilities.....	266

PART XVI SOCIALIST CULTURAL AND ETHICAL PROGRESS

Chapter 67	Strengthen Civic Development.....	271
Chapter 68	Provide More Cultural Products and Services.....	274
Chapter 69	Further Open Up the Cultural Sector	278

PART XVII BETTER AND MORE INNOVATIVE SOCIAL GOVERNANCE

Chapter 70	Improve the Social Governance System.....	285
Chapter 71	Improve the Social Credibility System	289
Chapter 72	Improve Public Security Systems.....	291
Chapter 73	Develop the National Security System.....	295

PART XVIII SOCIALIST DEMOCRACY AND RULE OF LAW

Chapter 74	Develop Socialist Democracy.....	301
Chapter 75	Build a Rule of Law China	302
Chapter 76	Strengthen Party Conduct, Government Integrity, and the Fight against Corruption	306

**PART XIX COORDINATED ECONOMIC AND DEFENSE
DEVELOPMENT**

Chapter 77 Pursue Comprehensive Development of Defense and
the Armed Forces.....311

Chapter 78 Integrate Military and Civilian Development.....313

PART XX IMPLEMENTATION

Chapter 79 Make Use of the Party's Role as the Core Leadership.....319

Chapter 80 Ensure that Everyone Works Together on Implementation ..321

Formulated on the basis of the Recommendations of the Central Committee of the Communist Party of China (CPC) for the 13th Five-Year Plan for Economic and Social Development of the People's Republic of China (2016–2020), the 13th Five-Year Plan sets forth China's strategic intentions and defines its major objectives, tasks, and measures for economic and social development. This plan is to serve as a guide to action for market entities, an important basis for government in performing its duties, and a common vision to be shared among the people of China.

